

# *hama*

00  
133757  
133758

**Power Strip**

**USB-A / USB-C**

**Steckdosenleiste**

Operating Instructions **GB**

Bedienungsanleitung **D**

Mode d'emploi **F**

Instrucciones de uso **E**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Istruzioni per l'uso **I**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Οδηγίες χρήσης **GR**

Instrukcja obsługi **PL**

Használati útmutató **H**

Návod k použití **CZ**

Návod na použitie **SK**

Manual de instruções **P**

Kullanma kılavuzu **TR**

Manual de utilizare **RO**

Bruksanvisning **S**

Käyttöohje **FIN**

Работна инструкция **BG**

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely.

Please keep these instructions in a safe place for future reference.

### 1. Explanation of warning symbols and notes

#### Risk of electric shock



This symbol indicates a risk of electric shock from touching product parts carrying hazardous voltage.

#### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

#### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package contents

- Power Strip
- These operating instructions

### 3. Safety instructions

- Use the product only for the intended purpose.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Do not continue to operate the product if it is visibly damaged.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended only for use inside

buildings.

- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Route all cables so that there is no risk of tripping.
- Never connect multiple units of this product in series.
- The product must only be operated on a supply network as described on the type plate.

#### Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.


#### Warning



- Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the power strip's maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.

## 4. Technical data

Mains connection	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Connected Load	max. 3680 W

Specifications according to Regulation (EU) 2019/1782 	
Brand name, commercial register number, address	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany
Model identifier	00133757, 00133758
Input voltage	240V
Input AC frequency	50Hz
Output voltage / output current / power output	Total: 18.0 W USB A (QC3.0): 4.2 - 6.0 V / 3.0 A / 12.6 - 18.0 W 6.0 - 9.0 / 2.0 A / 12.0 - 18.0 W 9.0 - 12.0 V / 1.5 A / 13.5 - 18.0 W Type C (PD): 5.0 V / 3.0 A / 15.0 W 9.0 V / 2.0 A / 18.0 W 12.0 V / 1.5 A / 18.0 W USB A + Type C: 2 x 5.0 V / 1.8 A / 9.0 W
Average efficiency during operation	82.4%
Efficiency at low load (10%)	80.4%
Power consumption at zero load	0.10 W

## 5. Operation

### Warning – Connection of devices

- Before connecting a device, check whether it can be adequately supplied with the charger's current delivery.
- Ensure that the total current consumption of the connected device does not exceed 18 W.
- Note the instructions in your device's operating manual.

### Note - Power Delivery / QC 3.0, 2.0

- Plug & GO: no additional software required, simply plug in and start:  
Thanks to Power Delivery / QC 3.0, 2.0, the voltage and power are adjusted automatically.
- Be aware that, for efficient and optimised charging, your terminal device must support the PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 function.
- If you have a large number of PD/QC-enabled devices with different firmware updates, it may be that the function is not fully supported.

Unless different instructions have been expressly given in the operating instructions for the devices you are charging, proceed as follows:

- Connect your device to a USB charging port using a suitable USB cable.
- Connect the charger to a properly installed and easily accessible mains socket.
- The charging process is displayed on your device.
- Disconnect the device from the charger if you wish to interrupt the charging process or when the device is fully charged.
- Then disconnect the charger from the line connection.

## 6. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührung Gefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Steckdosenleiste
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen

Entsorgungsvorschriften.

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Stecken Sie niemals mehrere Exemplare dieses Produktes hintereinander in Reihe.
- Das Produkt darf ausschließlich an einem Versorgungsnetz betrieben werden, wie auf dem Typenschild beschrieben.

### Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

### Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

#### 4. Technische Daten

Netzanschluss	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Anschlussleistung	max. 3680W

#### Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782

Handelsmarke, Handelsregister- nummer, Anschrift	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellkennung	00133757, 00133758
Eingangsspannung	240 V
Eingangswchsel- stromfrequenz	50 Hz
Ausgangsspannung/ Ausgangsstrom/ Ausgangsleistung	Total: 18,0W USB A (QC3.0): 4,2V-6,0V/3,0A/12,6W-18,0W 6,0V-9,0V/2,0A/12,0W-18,0W 9,0V-12,0V/1,5A/13,5W-18,0W Type C (PD): 5,0V/3,0A/15,0W 9,0V/2,0A/18,0W 12,0V/1,5A/18,0W USB A + Type C: 2x 5,0V/1,8A/9,0W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	82,4 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	80,4 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,10 W

#### 5. Betrieb

##### Warnung – Anschluss von Endgeräten



- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Ladegerätes ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Leistung aller angeschlossenen Endgeräte 18W nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

##### Hinweis – Power Delivery/QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Keine manuellen Einstellungen notwendig, anschließen und starten: Durch Power Delivery/QC 3.0, 2.0 werden Spannung und Leistung automatisch eingestellt.
- Beachten Sie, dass für effizientes und optimiertes Laden die PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 Funktion von Ihrem Endgerät unterstützt werden muss.
- Bei der großen Menge an PD/QC-fähigen Endgeräten mit unterschiedlichen Firmwareständen, kann es vorkommen, dass die Funktion nicht vollständig unterstützt wird.

Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in den Bedienungsanleitungen der zu ladenden Geräte gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:

- Verbinden Sie Ihr Endgerät mithilfe eines passenden USB-Kabels mit einer USB-Ladebuchse.
- Verbinden Sie das Ladegerät mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose.
- Der Ladefortschritt wird auf Ihrem Endgerät angezeigt.
- Trennen Sie das Endgerät vom Ladegerät, wenn Sie das Laden unterbrechen wollen bzw. wenn das Endgerät vollständig geladen ist.
- Trennen Sie anschließend das Ladegerät von der Netzverbindung.

#### 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !  
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.  
Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Multiprise
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en

vigueur.

- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Disposez tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun danger de trébuchement.
- N'utilisez en aucun cas plusieurs modèles de ce produit branchés en série l'un derrière l'autre.
- Ce produit doit être utilisé exclusivement sur un réseau d'alimentation tel qu'indiqué sur l'étiquette signalétique.

### Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

### Avertissement



- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.

#### 4. Caractéristiques techniques

Raccordement au secteur	240 V ~/50 Hz/16 A
Puissance de raccordement	max. 3 680 W

#### Informations conformément au règlement (UE) 2019/1782

Marque commerciale, numéro de registre du commerce, adresse	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identification du modèle	00133757, 00133758
Tension d'entrée	240 V
Fréquence du courant alternatif	50 Hz
Tension de sortie/ courant de sortie/ puissance de sortie	Total : 18,0 W USB A (QC3.0) : 4,2 V-6,0 V/3,0 A/12,6 W-18,0 W 6,0 V-9,0 V/2,0 A/12,0 W-18,0 W 9,0 V-12,0 V/1,5 A/13,5 W-18,0 W Type C (PD) : 5,0 V/3,0 A/15,0 W 9,0 V/2,0 A/18,0 W 12,0 V/1,5 A/18,0 W USB A + Type C : 2 x 5,0 V/1,8 A/9,0 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	82,4 %
Efficacité à faible charge (10 %)	80,4 %
Consommation d'énergie à vide	0,10 W

#### 5. Fonctionnement

##### Avertissement : connexion d'appareil

- Avant toute connexion de l'appareil, vérifiez qu'il peut être suffisamment alimenté par l'appareil de charge.
- Assurez-vous que la puissance de tous les appareils raccordés ne dépasse pas 18 W.
- Respectez les instructions du mode d'emploi de votre appareil.

#### Remarque – Power Delivery/QC 3.0, 2.0

- Plug & Go : aucun réglage manuel n'est requis, il suffit de brancher l'ordinateur pour l'utiliser : la tension et la puissance seront automatiquement réglées via Power Delivery/QC 3.0, 2.0.
- Notez que, pour un chargement efficace et optimisé, la fonction PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 doit être prise en charge par votre appareil.
- Pour de nombreux appareils compatibles PD/QC avec des versions de Firmware différentes, il se peut que cette fonction ne soit pas complètement prise en charge.

Si le mode d'emploi des appareils à charger ne comporte pas d'informations précises, procédez comme suit :

- reliez votre appareil à un port USB avec un câble USB approprié.
- Branchez le chargeur à une prise de courant conformément installée et facile d'accès.
- La progression de la charge de votre appareil est affichée.
- Débranchez l'appareil du chargeur lorsque vous souhaitez interrompre le chargement ou lorsque l'appareil est complètement chargé.
- Séparez ensuite le chargeur du réseau.

#### 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Gracias por adquirir un producto de Hama. Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones.

Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Regleta
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No siga utilizando el producto si presenta daños visibles.
- No pliegue ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Este producto solo está previsto para usarse en el interior de edificios.
- No utilices el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- No utilices el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Coloque todos los cables de tal manera que se impida tropezar con ellos.
- Nunca conecte en serie varios ejemplares de este producto.
- El producto solo debe utilizarse conectado a una red de suministro eléctrico, tal y como se indica en la placa de características.

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

### Advertencia



- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).
- Si dispone de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los aparatos eléctricos conectados no sobrepasen el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a utilizarlo durante un tiempo prolongado.



#### 4. Datos técnicos

Conexión a red eléctrica	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Potencia de conexión	máx. 3680W

#### Información conforme al Reglamento (UE) 2019/1782

Marca comercial, número de registro mercantil, domicilio social	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Alemania
Identificador de modelo	00133757, 00133758
Tensión de entrada	240 V
Frecuencia de la corriente alterna de entrada	50 Hz
Tensión de salida/ Corriente de salida/ Potencia de salida	Total: 18,0W USB A (QC3.0): 4,2V-6,0V/3,0A/12,6W-18,0W 6,0V-9,0V/2,0A/12,0W-18,0W 9,0V-12,0V/1,5A/13,5W-18,0W Tipo C (PD): 5,0V/3,0A/15,0W 9,0V/2,0A/18,0W 12,0V/1,5A/18,0W USB A + Tipo C: 2x 5,0V/1,8A/9,0W
Eficiencia media en funcionamiento	82,4 %
Eficiencia con baja carga (10 %)	80,4 %
Consumo de potencia con carga cero	0,10 W

#### 5. Funcionamiento

##### Advertencia - Conexión de dispositivos

- Antes de conectar un terminal, compruebe si la salida de corriente del cargador ofrece la alimentación suficiente.
- Asegúrese de que la potencia total de todos los terminales conectados no supera los 18 W.
- Observe las indicaciones que se recojan en el manual de instrucciones de su terminal;

#### Nota: Power Delivery / QC 3.0, 2.0

- Plug & Go: no se requiere aplicar ajustes manuales; bastará con conectar el terminal para poder empezar a usarlo:  
La tensión y la potencia se ajustan automáticamente mediante Power Delivery / QC 3.0, 2.0.
- Tenga en cuenta que su terminal deberá ser compatible con la función PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 (Quick Charge) para que la carga sea eficiente y optimizada.
- Debido a la gran cantidad de terminales compatibles con la función PD/QC y provistos de actualizaciones de firmware distintas, es posible que dicha función no pueda implementarse íntegramente.

Si no existen otras indicaciones expresas en las instrucciones de uso de los aparatos que se van a cargar, proceda como se indica a continuación:

- Conecte su terminal a una toma de carga USB utilizando un cable USB adecuado.
- Conecte el cargador con una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible.
- El progreso de la carga se muestra en su terminal.
- Desconecte el terminal del cargador si desea interrumpir la carga o cuando el terminal esté completamente cargado.
- A continuación, desconecte el cargador de la red eléctrica.

#### 6. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!  
 Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания.  
 Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему.

### 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

#### Опасность поражения электрическим током



Данный символ указывает на опасность соприкосновения с неизолированными частями изделия под напряжением, которое может привести к поражению электрическим током.

#### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

#### Примечание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

### 2. Комплект поставки:

- Электроудлинитель с розетками
- Данное руководство по эксплуатации

### 3. Указания по технике безопасности

- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Отключая провод от электросети, держите за штекер, а не за провод.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!

- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Изделие предназначено для домашнего, непромышленного применения.
- Изделие предназначено только для использования в помещении.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Не применяйте изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Прокладывайте кабели так, чтобы исключить возможность споткнуться.
- Ни в коем случае не подключайте несколько таких изделий последовательно.
- Необходимо соблюдать требования к источнику питания, указанные на табличке электротехнического изделия.

#### Опасность поражения электрическим током



- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

#### Предупреждение



- Для подключения изделия используйте только розетку, разрешенную для использования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.
- Отсоедините изделие от сети с помощью переключателя при отсутствии напряжения в сети, отсоедините сетевой кабель от розетки.
- При наличии блока штепсельных розеток следите за тем, чтобы общая потребляемая мощность подключенных электроприборов не превышала допустимое значение.

### Предупреждение



- Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.

### Предупреждение: подключение оконечных устройств



- Учтите, что общая мощность подключенного оконечного устройства не должна превышать 18 Вт.
- Следуйте указаниям в руководстве по эксплуатации оконечного устройства.

## 4. Технические характеристики

Подключение к сети	240 В перем. тока/50 Гц/16 А
Соединительный провод	макс. 3680 Вт

### Технические характеристики в соответствии с постановлением (EU) 2019/1782



Торговая марка, № в торговом реестре, адрес	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Обозначение модели	00133757, 00133758
Напряжение на входе	240 В
Входная частота переменного тока	50 Гц
Выходное напряжение/ выходной ток/ выходная мощность	Общая: 18,0 Вт USB A (QC3.0): 4,2–6,0 В/3,0 А/12,6–18,0 Вт 6,0–9,0 В/2,0 А/12,0–18,0 Вт 9,0–12,0 В/1,5 А/13,5–18,0 Вт Type C (PD): 5,0 В/3,0 А/15,0 Вт 9,0 В/2,0 А/18,0 Вт 12,0 В/1,5 А/18,0 Вт USB A + Type C: 2 шт. 5,0 В/1,8 А/9,0 Вт
Средняя эффективность эксплуатации	82,4 %
Эффективность при незначительной нагрузке (10 %)	80,4 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке	0,10 Вт

## 5. Эксплуатация

### Предупреждение: подключение оконечных устройств



- Перед тем как подключить оконечное устройство, проверьте, обеспечивает ли зарядное устройство достаточный выход тока.

### Указание — Power Delivery/QC 3.0, 2.0



- Plug & Go — никаких ручных настроек, только подключить и запустить: Напряжение и мощность автоматически настроятся через Power Delivery/QC 3.0, 2.0.
- Обратите внимание, что для эффективной и оптимизированной зарядки ваше оконечное устройство должно поддерживать функцию PD (Power Delivery)/QC (Quick Charge) 3.0, 2.0.
- При большом количестве оконечных устройств с поддержкой PD/QC и различными версиями микропрограммного обеспечения, в некоторых случаях функция может поддерживаться не полностью.

Если нет специальных иных указаний в руководствах по эксплуатации устройств, которые нужно зарядить, выполните следующие действия:

- С помощью подходящего кабеля USB подключите оконечное устройство к зарядному гнезду USB.
- Подключите зарядное устройство к установленной надлежащим образом и доступной розетке.
- Процесс зарядки отображается на вашем оконечном устройстве.
- Если вы хотите прервать процесс зарядки или оконечное устройство полностью заряжено, отсоедините оконечное устройство от зарядного устройства.
- После этого отсоедините зарядное устройство от сети.

## 6. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito.

Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Pericolo di scarica elettrica



Questo simbolo indica la presenza di pericoli dovuti al contatto con parti del prodotto sotto tensione, di entità tale da comportare il rischio di scarica elettrica.

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Multipresa
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Cessare immediatamente l'uso del prodotto qualora presenti danneggiamenti evidenti.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Disconnettere il prodotto dalla presa elettrica estraendo direttamente la spina e in nessun caso tirando il cavo.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso

decade ogni diritto di garanzia.

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Il prodotto è previsto per l'uso in ambienti chiusi.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Posare tutti i cavi in modo tale che non comportino pericoli di inciampo.
- Non collegare in nessun caso più esemplari di questo prodotto uno dopo l'altro in serie.
- Collegare il prodotto soltanto a reti elettriche che presentano le caratteristiche riportate nella targhetta.

### Pericolo di scarica elettrica



- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.

### Attenzione



- Utilizzare il prodotto collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spegnimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino l'assorbimento di potenza totale consentito.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.

#### 4. Dati tecnici

Attacco dell'alimentazione di corrente	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Potenza	max. 3680W

#### Specifiche secondo il regolamento (UE) 2019/1782

Marchio, numero iscrizione registro imprese, indirizzo	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificativo del modello	00133757, 00133758
Tensione di ingresso	240 V
Frequenza corrente alternata in ingresso	50 Hz
Tensione di uscita / corrente di uscita / potenza di uscita	Totale: 18,0W USB A (QC3.0): 4,2V-6,0V/3,0A/12,6W-18,0W 6,0V-9,0V/2,0A/12,0W-18,0W 9,0V-12,0V/1,5A/13,5W-18,0W Type C (PD): 5,0V/3,0A/15,0W 9,0V/2,0A/18,0W 12,0V/1,5A/18,0W USB A + Type C: 2x 5,0V/1,8A/9,0W
Efficienza media durante il funzionamento	82,4 %
Efficienza a basso carico (10 %)	80,4 %
Assorbimento di potenza a vuoto	0,10 W

#### 5. Funzionamento

##### Attenzione – Come collegare i dispositivi



- Prima di collegare un dispositivo, verificare se la corrente erogata dal caricabatteria è sufficiente a consentire la sua alimentazione.
- Assicurarsi che la potenza totale di tutti i dispositivi collegati non sia superiore a 18W.
- Osservare le informazioni riportate nelle istruzioni d'uso del dispositivo.

##### Nota – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: non occorrono impostazioni manuali, basta collegare e iniziare: la tensione e la potenza vengono automaticamente impostate tramite Power Delivery/QC 3.0, 2.0.
- Si osservi che per assicurare una carica efficiente e ottimizzata, il dispositivo deve supportare la funzione PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0.
- Nella gran parte dei dispositivi compatibili PD/QC dotati di versioni firmware diverse, la funzione potrebbe non essere interamente supportata.

Qualora nel manuale di istruzioni dei dispositivi da caricare non siano espressamente riportate indicazioni diverse, procedere nel seguente modo:

- Collegare il dispositivo a una presa di ricarica USB tramite un cavo USB.
- Collegare il caricabatteria a una presa elettrica installata a norma e di facile accesso.
- Il livello di carica viene indicato sul dispositivo.
- Disconnettere il dispositivo dal caricabatteria qualora si desideri interrompere il processo di carica o alla sua conclusione.
- Disconnettere quindi il caricabatteria dalla presa elettrica.

#### 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen.

Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 2. Inhoud van de verpakking

- stekkerdoos
- deze gebruiksaanwijzing

## 3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- Knik of klem de kabel niet.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Voer het verpakkingsmateriaal direct

en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.

- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Sluit nooit meerdere exemplaren van dit product achter elkaar in serie aan.
- Het product mag alleen op een lichtnet zoals aangeduid op het typeplaatje worden gebruikt.

### Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

### Waarschuwing



- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het net scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.

#### 4. Technische gegevens

Lichtnet aansluiting	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Aansluitvermogen	max. 3680W

#### Informatie overeenkomstig Verordening (EU) 2019/1782



Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregister nummer en adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Typeaanduiding	00133757, 00133758
Voedingsspanning	240 V
Voedingsfrequentie	50 Hz
Uitgangsspanning / Uitgangsstroom / Uitgangsvermogen	Totaal: 18,0W USB A (QC3.0): 4,2V-6,0V/3,0A/12,6W-18,0W 6,0V-9,0V/2,0A/12,0W-18,0W 9,0V-12,0V/1,5A/13,5W-18,0W Type C (PD): 5,0V/3,0A/15,0W 9,0V/2,0A/18,0W 12,0V/1,5A/18,0W USB A + Type C: 2x 5,0V/1,8A/9,0W
Gemiddelde actieve efficiëntie	82,4 %
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	80,4 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0,10W

#### 5. Gebruik en werking

##### Waarschuwing - aansluiting van eindapparaten



- Controleer voordat u een eindapparaat aansluit of het apparaat voldoende stroom kan krijgen van de oplader.
- Verzeker u ervan dat het totale vermogen van alle aangesloten eindapparaten niet groter is dan 18W.
- Neem de aanwijzingen in de gebruikersaanwijzing van uw apparaat in acht.

#### Aanwijzing – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: geen handmatige instellingen nodig, aansluiten en beginnen:  
Door Power Delivery / QC 3.0, 2.0 worden spanning en vermogen automatisch ingesteld.
- Houd er rekening dat voor efficiënt en geoptimaliseerd opladen de PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 functie door uw apparaat moet worden ondersteund.
- Vanwege het grote aantal PD/QC-compatibele apparaten met verschillende firmware-versies wordt de functie mogelijk niet volledig ondersteund.

Als in de gebruiksaanwijzing van de op te laden apparaten geen andere informatie uitdrukkelijk is vermeld, gaat u als volgt te werk:

- Sluit uw eindapparaat met een geschikte USB-kabel aan op de USB-oplaadaansluiting.
- Sluit de oplader aan op een veilig en eenvoudig bereikbaar stopcontact.
- De voortgang van het opladen wordt op uw apparaat weergegeven.
- Koppel het eindapparaat los van de oplader als u het opladen wilt onderbreken of als het eindapparaat volledig is opgeladen.
- Koppel vervolgens de oplader los van het lichtnet.

#### 6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις.

Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί.

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Το συγκεκριμένο σύμβολο υποδεικνύει τον κίνδυνο επαφής με εξαρτήματα του προϊόντος που δεν έχουν μόνωση και τα οποία μπορεί να διαπερνά επικίνδυνη τάση τέτοιου ύψους, ώστε να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

### Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

## 2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Πολύπριζο
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

## 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν παρουσιάσει προφανείς βλάβες.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα, τραβήξτε το φικς και ποτέ το καλώδιο.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως,

σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.

- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση αποκλειστικά και μόνο εντός κτιρίων.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην συνδέετε ποτέ περισσότερα αντίγραφα αυτού του προϊόντος το ένα μετά το άλλο σε σειρά.
- Το προϊόν επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά και μόνο σε δίκτυο τροφοδοσίας όπως περιγράφεται στην πινακίδα τύπου.

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο αντάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογέα ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

### Προειδοποίηση



- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο με μια κατάλληλη για τον σκοπό αυτό πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off. Αν δεν υπάρχει, αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Εάν χρησιμοποιείτε πολύπριζο, προσέξτε, ώστε οι συνδεδεμένοι καταναλωτές να μην υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάλωση ενέργειας.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.



#### 4. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Καλώδιο σύνδεσης	έως 3680W

##### Στοιχεία σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2019/1782

Εμπορικό σήμα, αριθμός εμπορικού μητρώου, διεύθυνση	Hama, HRA12159, Dresden Str. 9, 86653 Monheim
Αναγνωριστικό μοντέλου	00133757, 00133758
Τάση εισόδου	240 V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50 Hz
Τάση εξόδου / ρεύμα εξόδου / ισχύς εξόδου	Σύνολο: 18,0W USB A (QC3.0): 4,2V-6,0V/3,0A/12,6W-18,0W 6,0V-9,0V/2,0A/12,0W-18,0W 9,0V-12,0V/1,5A/13,5W-18,0W Τύπος C (PD): 5,0V/3,0A/15,0W 9,0V/2,0A/18,0W 12,0V/1,5A/18,0W USB A + Τύπος C: 2x 5,0V/1,8A/9,0W
Μέση αποτελεσματικότητα κατά τη λειτουργία	82,4 %
Αποτελεσματικότητα με χαμηλό φορτίο (10 %)	80,4 %
Κατανάλωση ενέργειας με μηδενικό φορτίο	0,10 W

#### 5. Λειτουργία

##### Προειδοποίηση – Σύνδεση συσκευών

- Προτού συνδέσετε μια συσκευή, ελέγξτε αν η ισχύς του φορτιστή επαρκεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική απόδοση όλων των συνδεδεμένων συσκευών δεν υπερβαίνει τα 18W.
- Τηρήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου οδηγιών της συσκευής σας.

##### Υπόδειξη – Power Delivery / QC 3.0, 2.0

- Plug & Go: Δεν χρειάζονται χειροκίνητες ρυθμίσεις, το συνδέετε και είστε έτοιμοι: Χάρη στο Power Delivery/QC 3.0, 2.0 η τάση και η ισχύς ρυθμίζονται αυτόματα.
- Λάβετε υπόψη ότι για αποτελεσματική και βέλτιστη φόρτιση, πρέπει η συσκευή σας να υποστηρίζει τη λειτουργία PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0.
- Η πλειοψηφία των συσκευών με δυνατότητα υποστήριξης της λειτουργίας PD/QC και διαφορετική έκδοση υλικολογισμικού ενδέχεται να μην υποστηρίζει πλήρως τη λειτουργία αυτή.

Εάν δεν διατίθενται άλλες ρητές πληροφορίες για τη φόρτιση των συσκευών στις οδηγίες λειτουργίας, προχωρήστε ως εξής:

- Συνδέστε τη συσκευή σας σε υποδοχή φόρτισης USB, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο καλώδιο USB.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά και είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Η πρόοδος της φόρτισης εμφανίζεται στη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το φορτιστή εάν θέλετε να διακόψετε τη φόρτιση ή όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.
- Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το φορτιστή από την υποδοχή ρεύματος.

#### 6. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości.

## 1. Objasnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ryzyko porażenia prądem



Niniejszy symbol wskazuje na części produktu znajdujące się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość opakowania

- Listwa zasilająca
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
- Nie zaginać ani nie zginać kabla.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować

produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Wszystkie kable należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięciem.
- Nigdy nie łączyć szeregowo kilku egzemplarzy tego produktu.
- Produkt wolno podłączać do sieci zasilania prądem wyłącznie zgodnie z opisem na tabliczce znamionowej.

### Ryzyko porażenia prądem



- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie należy korzystać z produktu, gdy: zasilacz sieciowy AC, kabel zasilający lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

### Ostrzeżenie



- Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd upewnić się, że podłączone odbiorniki nie przekraczają dopuszczalnego całkowitego zużycia energii.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.

#### 4. Dane techniczne

Podłączenie do sieci	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Moc przyłączeniowa	maks. 3680 W

<b>Informacje zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782</b>	
Znak towarowy, numer w rejestrze handlowym, adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identyfikator modelu	00133757, 00133758
Napięcie wejściowe	240 V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50 Hz
Napięcie wyjściowe / Prąd wyjściowy / Moc wyjściowa	Całkowita: 18,0 W USB A (QC3.0): 4,2–6,0 V / 3,0 A / 12,6–18,0 W 6,0–9,0 V / 2,0 A / 12,0–18,0 W 9,0–12,0 V / 1,5 A / 13,5–18,0 W Typ C (PD): 5,0 V / 3,0 A / 15,0 W 9,0 V / 2,0 A / 18,0 W 12,0 V / 1,5 A / 18,0 W USB A + typ C: 2x 5,0 V / 1,8 A / 9,0 W
Średnia sprawność podczas pracy	82,4%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)	80,4%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,10 W

#### 5. Eksploatacja

##### Ostrzeżenie – podłączenie urządzeń końcowych



- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy może być odpowiednio zasilane mocą wyjściową ładowarki.
- Upewnić się, że całkowita moc podłączonego urządzenia końcowego nie przekracza 18 W.
- Przestrzegać instrukcji zawartych w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.

##### Wskazówka – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Nie są wymagane ustawienia ręczne, wystarczy podłączyć i uruchomić: Dzięki funkcji Power Delivery / QC 3.0, 2.0 napięcie i moc są ustawiane automatycznie.
- Należy pamiętać, że w celu wydajnego i zoptymalizowanego ładowania funkcja PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 musi być obsługiwana przez urządzenie końcowe.
- W przypadku dużej liczby urządzeń końcowych obsługujących funkcję PD/QC z różnymi wersjami oprogramowania sprzętowego funkcja może nie być w pełni obsługiwana.

Jeżeli w instrukcji obsługi ładowanych urządzeń nie podano wyraźnie innych informacji, należy postępować w następujący sposób:

- Podłączyć urządzenie końcowe do gniazda ładowania USB za pomocą odpowiedniego kabla USB.
- Podłączyć ładowarkę do prawidłowo zamontowanego i łatwo dostępnego gniazda sieciowego.
- Stan naładowania jest wyświetlany na urządzeniu końcowym.
- Odłączyć urządzenie końcowe od ładowarki, aby przerwać ładowanie lub gdy urządzenie końcowe jest w pełni naładowane.
- Następnie odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.

#### 6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket.

A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Áramütés veszélye



Ez a jelzés a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan magas, veszélyes feszültség alatt állhatnak, amely miatt áramütés veszélye áll fenn.

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Elosztóaljzat
- a jelen használati útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne használja a terméket párák környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Ne üzemeltesse tovább a terméket, ha azon sérülés látható.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- A kábel kihúzásakor mindig közvetlenül a dugós csatlakozót fogja, és sohasem a kábelt.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások

szerint.

- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Soha ne kapcsoljon több ilyen terméket egymás után sorba.
- A terméket kizárólag olyan hálózatról szabad üzemeltetni, amely megfelel az adattábla követelményeinek.

### Áramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltess tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel vagy a hálózati vezeték megsérült.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.

### Figyelmeztetés



- A terméket csak erre engedélyezett csatlakozóaljzatról működtesse. A termék közelében, könnyen hozzáférhető helyen levő csatlakozóaljzatot kell használni.
- A főkapcsolóval válassza le a terméket a hálózatról – ha nincs rajta főkapcsoló, akkor húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzataból.
- Elosztó használata esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjék túl a megengedett összesített teljesítményfelvételt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.

#### 4. Műszaki adatok

Tápcsatlakozó	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Csatlakozóvezeték	max. 3680W

#### Az (EU) 2019/1782 rendelet szerinti adatok

Márkanév, cégjegyzékszám, cím	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellazonosító	00133757, 00133758
Bemeneti feszültség	240 V
Bemeneti váltakozó áram frekvenciája	50 Hz
Kimeneti feszültség / kimeneti áramerősség / kimeneti teljesítmény	Összesen: 18,0W USB A (QC3.0): 4,2V-6,0V/3,0A/12,6W-18,0W 6,0V-9,0V/2,0A/12,0W-18,0W 9,0V-12,0V/1,5A/13,5W-18,0W Type C (PD): 5,0V/3,0A/15,0W 9,0V/2,0A/18,0W 12,0V/1,5A/18,0W USB A + Type C: 2x 5,0V/1,8A/9,0W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	82,4 %
Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél	80,4 %
Teljesítményfelvétel üresjáratú üzemmódban	0,10 W

#### 5. Használat

##### Figyelmeztetés – Végkészülékek csatlakoztatása

- A végberendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a töltőkészülék leadott árama elegendő lesz-e a táplálásához.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott végberendezés teljes feszültsége nem haladja meg a 18 W-ot.
- Kérjük, kövesse a termék használati útmutatójában megadott utasításokat.

##### Megjegyzés – Power Delivery / QC 3.0, 2.0

- Plug & Go: Nem szükséges manuális beállítás; csak csatlakoztassa és kész:  
A Power Delivery/QC 3.0, 2.0 automatikusan beállítja a feszültséget és a teljesítményt.
- A hatékony és optimális töltéshez termékének támogatnia kell a PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 funkciót.
- A PD/QC-képes termékek jelentős száma miatt elképzelhető, hogy az adott termék a funkciót nem teljesen támogatja.

Ha a feltöltendő készülék kezelési útmutatójában nem állnak ettől kifejezetten eltérő utasítások, akkor az alábbiak szerint járjon el:

- Csatlakoztassa végberendezését egy megfelelő USB kábelen keresztül egy USB töltőaljzathoz.
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy szabályszerűen telepített és könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz.
- A töltés folyamatát saját végkészüléke jelzi.
- Válassza le az eszközt a töltőkészületről, ha szeretné a töltést megszakítani, vagy ha az eszköz teljesen feltöltött állapotban van.
- Végezetül válassza le a töltőkészüléket az elektromos hálózatról.

#### 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Děkujeme, že jste se rozhodli pro výrobek Hama !

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění.

Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

### Varování



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- Zásuvková lišta
- tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- V případě viditelného poškození výrobek již dále nepoužívejte.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte

tím jakékoli nároky na záruční plnění.

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrožilo nebezpečí zakopnutí.
- Nikdy nepropojujte více výrobků tohoto typu vřadě za sebou.
- Výrobek smí být provozován výhradně v napájecí síti, jak je popsáno na typovém štítku.

### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Produkt nepoužívejte, pokud jsou adaptér AC, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozené.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

### Výstraha



- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Vypojte produkt ze sítě, pokud ho delší dobu nepoužíváte.

## 4. Technické údaje

Síťové připojení	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Přípojné vedení	max. 3680W

### Údaje podle nařízení (EU) 2019/1782

Obchodní značka, číslo obchodního rejstříku, adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Označení modelu	00133757, 00133758
Vstupní napětí	240 V
Frekvence vstupního střídavého proudu	50 Hz
Výstupní napětí / výstupní proud / výstupní výkon	Total: 18,0W USB A (QC3.0): 4,2V-6,0V/3,0A/12,6W-18,0W 6,0V-9,0V/2,0A/12,0W-18,0W 9,0V-12,0V/1,5A/13,5W- 18,0W Type C (PD): 5,0V/3,0A/15,0W 9,0V/2,0A/18,0W 12,0V/1,5A/18,0W USB A + Type C: 2x 5,0V/1,8A/9,0W
Průměrná účinnost v provozu	82,4 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %)	80,4 %
Příkon při nulovém zatížení	0,10 W

## 5. Provoz

### Výstraha – připojení koncových zařízení



- Před připojením koncového zařízení zkontrolujte, zda bude napájení nabíječkou dostatečné.
- Zajistěte, aby koncový výkon všech připojených koncových zařízení nepřekročil 18W.
- Respektujte pokyny v návodu k obsluze Vašeho koncového zařízení.

### Upozornění – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Nejsou nutná žádná ruční nastavení, připojit a spustit: Díky funkci Power Delivery/QC 3.0, 2.0 se napětí a výkon nastaví automaticky.
- Respektujte, že pro optimalizované nabíjení musí být funkce PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 podporována Vaším koncovým zařízením.
- U velkého množství koncových zařízení s různými stavy mikroprogramového vybavení, které podporují funkci PD / QC, se může stát, že funkce nebude úplně podporována.

Pokud návody k obsluze neobsahují výslovně jiné údaje o zařízeních, která se mají nabíjet, postupujte následovně:

- S pomocí vhodného USB kabelu propojte své koncové zařízení s nabíjecím USB slotem.
- Nabíječku připojte ke správně instalovanému a snadno přístupnému síťovému zdroji.
- Na vašem koncovém zařízení je zobrazen aktuální stav nabíjení.
- Pokud chcete nabíjení přerušit, nebo pokud je koncové zařízení plně nabit, odpojte koncové zařízení z nabíječky.
- Následně odpojte nabíječku ze sítě.

## 6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení.

Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Zásuvková lišta
- Tento návod na obsluhu

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- V prípade viditeľného poškodenia výrobok ďalej nepoužívajte.
- Kábel nezalamujte a nepritláčajte.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za zástrčku a nikdy nie za kábel.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V

dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce použitie.
- Výrobok je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Nikdy neprepájajte viac exemplárov tohto výrobku za sebou.
- Výrobok smie byť prevádzkovaný výhradne v napájacej sieti, ako je popísané na typovom štítku.

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, keď sú poškodené AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

### Výstraha



- Výrobok pripájajte iba do povolených zásuviek. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- V prípade viacsobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.



#### 4. Technické údaje

Sieťové pripojenie	240 V ~/50 Hz/16 A
Inštalovaný príkon	max. 3680W

#### Údaje podľa nariadenia (EÚ) 2019/1782

Ochranná známka, číslo v obchodnom registri, adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikačný kód modelu	00133757, 00133758
Vstupné napätie	240 V
Vstupná frekvencia striedavého prúdu	50 Hz
Výstupné napätie / výstupný prúd / výstupný výkon	Celkom: 18,0 W USB A (QC3.0): 4,2 V – 6,0 V/3,0 A/12,6 W – 18,0 W 6,0V – 9,0V/2,0A/12,0W – 18,0 W 9,0V – 12,0V/1,5A/13,5W – 18,0 W Typ C (PD): 5,0 V/3,0 A/15,0 W 9,0V/2,0A/18,0W 12,0V/1,5A/18,0W USB A + typ C: 2x 5,0 V/1,8 A/9,0 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	82,4 %
Účinnosť pri nízkom zaťažení (10 %)	80,4 %
Spotreba energie pri nulovom zaťažení	0,10 W

#### 5. Prevádzka

##### Výstraha – pripojenie koncových zariadení



- Pred pripojením koncového zariadenia si preverte, či bude dodávaný prúd nabíjačky pre toto zariadenie dostatočný.
- Uistite sa, že celkový výkon všetkých pripojených koncových zariadení neprekročí 18 W.
- Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na obsluhu vášho koncového zariadenia.

#### Upozornenie – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Nie sú potrebné žiadne manuálne nastavenia, stačí pripojiť a spustiť. Vďaka funkcii Power Delivery / QC 3.0, 2.0 sa automaticky nastaví napätie a výkon.
- Vezmite na vedomie, že na efektívne a optimalizované nabíjanie musí vaše koncové zariadenie podporovať funkciu PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0.
- Pri veľkom množstve koncových zariadení s podporou funkcie PD / QC s rozličnými verziami firmvéru môže dôjsť k tomu, že funkcia nebude plne podporovaná.

Ak nie sú v návodoch na obsluhu nabíjaných zariadení výslovne uvedené iné pokyny, postupujte takto:

- Spojte svoje koncové zariadenie pomocou vhodného USB kábla s vhodnou nabíjacou zdierkou USB.
- Nabíjačku pripojte do správne nainštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
- Postup nabíjania sa zobrazuje na vašom koncovom zariadení.
- Odpojte koncové zariadenie od nabíjačky, keď chcete prerušiť nabíjanie, resp. keď je koncové zariadenie úplne nabité.
- Následne odpojte nabíjačku od sieťového pripojenia.

#### 6. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

Muito obrigado por se ter decidido por um produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual.

Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Perigo de choque elétrico



Este símbolo chama a atenção para o perigo de toque em partes não isoladas do produto que podem ser condutoras de uma tensão perigosa e apresentar, assim, perigo de choque elétrico.

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Extensão com tomadas
- este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- O produto destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Nunca ligue em série vários exemplares deste produto.
- O produto só pode ser ligado a uma rede de alimentação em conformidade com o descrito na placa de características.

### Perigo de choque elétrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Não utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

### Aviso



- Ligue o produto exclusivamente a uma tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada perto do produto e deve ser facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica com o interruptor de ligar/desligar – se o produto não tiver esse interruptor, retire a ficha da tomada elétrica.
- No caso de tomadas múltiplas, certifique-se de que os aparelhos ligados não excedam o consumo total de energia permitido.
- Desligue o produto da rede elétrica quando não o utilizar durante um período prolongado.

#### 4. Dados técnicos

Ligação à rede	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Potência de ligação	máx. 3680W

#### Indicações de acordo com o Regulamento 2019/1782/UE

Marca comercial, número de registo na Conservatória Comercial, endereço	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim - Alemanha
Identificação do modelo	00133757, 00133758
Tensão de entrada	240 V
Frequência alternada de entrada	50Hz
Tensão de saída/ Corrente de saída/ Potência de saída	Total: 18,0W USB A (QC3.0): 4,2 V - 6,0 V/3,0 A/12,6 W -18,0 W 6,0 V - 9,0 V/2,0 A/12,0 W - 18,0 W 9,0 V - 12,0 V/1,5 A/13,5 W - 18,0 W Type C (PD): 5,0 V/3,0 A/15,0 W 9,0 V/2,0 A/18,0 W 12,0 V/1,5 A/18,0 W USB A + Type C: 2 x 5,0 V/1,8 A/9,0 W
Eficiência média durante a operação	82,4 %
Eficiência com carga reduzida (10 %)	80,4 %
Consumo de potência sem carga	0,10W

#### 5. Operação

##### Aviso – Ligação de dispositivos



- Antes de ligar um dispositivo, certifique-se de que esse dispositivo pode ser suficientemente alimentado através da alimentação de corrente do carregador.
- Certifique-se de que o consumo total de energia de todos os dispositivos ligados não seja superior a 18 W.
- Cumpra as indicações do manual de instruções do seu dispositivo.

##### Nota – Power Delivery/QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Não é necessário proceder a quaisquer regulações manuais, basta ligar e começar:  
A tensão e a potência são automaticamente reguladas graças à Power Delivery/QC 3.0, 2.0.
- Tenha em atenção que, para um carregamento eficiente e otimizado, a função PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 tem de ser suportada pelo seu dispositivo.
- Dada a grande quantidade de dispositivos compatíveis com PD/QC com versões de firmware diferentes, pode dar-se o caso de a função não ser inteiramente suportada.

Se do manual de instruções dos dispositivos a serem carregados não constarem expressamente outras instruções, proceda da seguinte forma:

- Utilizando um cabo USB adequado, ligue o seu dispositivo a uma tomada de carregamento USB.
- Ligue o carregador a uma tomada elétrica corretamente instalada e facilmente acessível.
- O avanço do carregamento é apresentado no seu dispositivo.
- Desligue o dispositivo do carregador seja quando quiser interromper o carregamento, seja quando o dispositivo já estiver com a carga toda.
- Em seguida desligue o carregador da corrente.

#### 6. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!  
Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun.  
Gerektiğinde tekrar başurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

### Elektrik çarpması tehlikesi



Bu sembol, elektrik çarpması riski oluşturacak kadar yükseklikte tehlikeli bir gerilim taşıyabilecek, ürünün yalıtılmamış parçalarıyla temas riskini belirtir.

### Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

### Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

## 2. Paket içeriği

- Çoklu priz
- bu kullanım kılavuzu

## 3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Hasarlı olduğu açıkça görünen ürünleri çalıştırmayın.
- Kabloyu bükmemeyi ve ezmemeyi.
- Ürünü düşürmemeyi ve sert darbelere maruz bırakmamayı.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti talebiniz kaybolur.
- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için

öngörülmüştür.

- Ürün, sadece iç mekan kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Kabloları tikezleme tehlikesi olmayacak şekilde döşeyin.
- Bu ürünün birden fazla örneğini asla arka arkaya sıralı olarak takmayınız.
- Bu ürün sadece tip plakasında tanımlanmış olan şebeke beslemesinde kullanılmalıdır.

### Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ürünü, AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke bağlantısı hasarlı olduğunda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.

### Uyarı



- Ürünü, sadece onun için onaylanmış bir prize takın. Elektrik prizi ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.
- Çoklu priz kullanırken, bağlı tüketicilerin izin verilen toplam güç tüketimini aşmadığından emin olun.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda elektrik şebekesinden ayırın.

#### 4. Teknik veriler

Ağ bağlantısı	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Bağlantı gücü	maks. 3680W

#### Bilgiler (AB) 2019/1782 düzenlemesi uyarınca

Ticari marka, ticari sicil numarası, adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model tanımı	00133757, 00133758
Giriş gerilimi	240 V
Alternatif akım giriş frekansı	50 Hz
Çıkış gerilimi / Çıkış akımı / Çıkış gücü	Toplam: 18,0W USB A (QC3.0): 4,2V-6,0V/3,0A/12,6W-18,0W 6,0V-9,0V/2,0A/12,0W-18,0W 9,0V-12,0V/1,5A/13,5W-18,0W C tipi (PD): 5,0V/3,0A/15,0W 9,0V/2,0A/18,0W 12,0V/1,5A/18,0W USB A + C tipi: 2x 5,0V/1,8A/9,0W
İşletim sırasında ortalama verim	%82,4 %
Düşük yükte verim (%10)	%80,4 %
Yüksüz güç tüketimi	0,10 W

#### 5. İşletim

##### Uyarı - Nihai cihazların bağlantısı



- Bir nihai cihazı bağlamadan önce, şarj cihazının akım beslemesi ile yeterince beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.
- Bağlı nihai cihazın komple toplam gücünün 18W'ı aşmadığından emin olun.
- Nihai cihazınızın kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.

#### Uyarı - Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Tak ve Kullan: Manuel ayarlara gerek yok, bağla ve başla: Power Delivery / QC 3.0, 2.0 ile, gerilim ve güç otomatik olarak ayarlanır.
- Verimli ve optimize bir şarj işlemi için PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 özelliğinin nihai cihazınız tarafından desteklenmesi gerektiğini dikkate alın.
- Farklı belleim durumlarına sahip çok sayıda PD/QC uyumlu nihai cihazlarında, bu özelliğin tamamen desteklenmediği söz konusu olabilir.

Şarj edilecek cihazların kullanım kılavuzlarında başka bilgiler açıkça belirtilmediği sürece, aşağıdaki gibi devam edin:

- Nihai cihazınızı uygun bir USB kablosu ile bir USB şarj kutusuna bağlayın.
- Şarj cihazını düzgün bir şekilde kurulmuş ve erişimi kolay bir prize takın.
- Şarj durumu, nihai cihazınızda gösterilir.
- Şarja ara vermek istiyorsanız veya nihai cihaz tamamen dolduğunda, nihai cihazı şarj cihazından çıkarın.
- Ardından şarj cihazını şebeke bağlantısından çıkarın.

#### 6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate.

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

#### Pericol de electrocutare



Acest simbol atrage atenția asupra pericolului de atingere a componentelor neizolate ale produsului, care se pot afla sub o tensiune periculoasă, care poate reprezenta un pericol de electrocutare.

#### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

#### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

### 2. Conținutul ambalajului

- Baghetă de prize
- Aceste instrucțiuni de utilizare

### 3. Indicații de securitate

- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu continuați să utilizați produsul dacă prezintă deteriorări evidente.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecăr și niciodată de cablu.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.

- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu conectați niciodată mai multe produse în serie.
- Produsul poate fi folosit exclusiv la o rețea de alimentare conform descrierii de pe plăcuța de caracteristici.

#### Pericol de electrocutare



- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.

#### Avertizare



- Operați produsul numai conectat la o priză validată pentru acesta. Priza trebuie să se afle în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Deconectați produsul prin intermediul butonului de conectare/deconectare de la rețea – dacă acesta lipsește, deconectați cablul de alimentare de la priză.
- În cazul prizelor multiple, trebuie să aveți în vedere ca puterea totală a prizei să nu fie depășită de consumatorii conectați.
- Deconectați produsul de la rețea, dacă nu îl utilizați o perioadă mai lungă de timp.

#### 4. Date tehnice

Conexiune la rețea	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Cablu de conectare	max. 3680W

#### Indicații conform Directivei (UE) 2019/1782

Marcă comercială, număr în Registrul Comerțului, adresă	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Indicator de model	00133757, 00133758
Tensiunea de intrare	240 V
Frecvența curentului alternativ de intrare	50 Hz
Tensiunea de ieșire / Curentul de ieșire / Tensiunea de ieșire	Total: 18,0W USB A (QC3.0): 4,2V-6,0V/3,0A/12,6W-18,0W 6,0V-9,0V/2,0A/12,0W-18,0W 9,0V-12,0V/1,5A/13,5W-18,0W Type C (PD): 5,0V/3,0A/15,0W 9,0V/2,0A/18,0W 12,0V/1,5A/18,0W USB A + Type C: 2x 5,0V/1,8A/9,0W
Eficiența medie în operare	82,4 %
Eficiența la sarcină redusă (10 %)	80,4 %
Consumul de putere la sarcină zero	0,10 W

#### 5. Utilizarea

##### Avertizare – Conectarea terminalelor

- Verificați dacă încărcătorul dispune de capacitatea de alimentare suficientă pentru a încărca terminalul, pe care doriți să îl conectați.
- Asigurați-vă că întregul consum electric al terminalelor conectate nu depășește 18W.
- Acordați atenție indicațiilor din cadrul instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.

##### Indicație – Power Delivery/QC 3.0, 2.0

- Plug & Go: Nu sunt necesare setări manuale, efectuați conexiunea și porniți:  
Prin intermediul Power Delivery/QC 3.0, 2.0 sunt setate automat tensiunea și puterea.
- Aveți în vedere că pentru încărcarea eficientă și optimizată, este necesar ca funcția PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 a terminalului dvs. să fie susținută.
- Datorită volumului mare de terminale cu funcții PD/QC de versiuni diferite, este posibil ca funcția aceasta să nu fie complet susținută.

În cazul în care nu sunt oferite indicații diferite în instrucțiunile de utilizare ale aparatelor încărcate, procedați după cum urmează:

- Conectați-vă terminalul cu ajutorul unui cablu USB potrivit la o mufă de încărcare USB.
- Conectați încărcătorul la o priză instalată într-un mod adecvat și ușor accesibil.
- Progresul încărcării este indicat pe terminalul dvs.
- Deconectați terminalul de la încărcător, dacă doriți să întrerupeți încărcarea, respectiv dacă terminalul este complet încărcat.
- Deconectați în încheiere încărcătorul de la rețea.

#### 6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!  
Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 2. Förpackningens innehåll

- Grenuttag
- Denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Fortsätt inte använda produkten om den har uppenbara skador.
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Håll i kontakten när du drar ur kabeln, håll aldrig i kabeln.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.

- Produkten är endast avsedd att användas inomhus.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Seriekoppla aldrig flera exemplar av den här produkten.
- Produkten får bara användas med en strömförsörjning enligt beskrivningen på typskylten.

### Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte apparaten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.

### Varning



- Anslut bara produkten till ett godkänt eluttag. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.
- Om grenuttag används får de anslutna förbrukarna inte överskrida tillåten total effektförbrukning.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.



## 4. Tekniska data

Nätanslutning	240 V ~/50 Hz/16 A
Anslutningskabel	max. 3 680 W

### Uppgifter enligt förordning (EU) 2019/1782



Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress	Hama HRA12159, Dresdner Str. 9, D-86653 Monheim, Tyskland
Modellbeteckning	00133757, 00133758
Ingående spänning	240 V
Ingående frekvens (växelström)	50 Hz
Utgående spänning / Utgående ström / Utgående effekt	Totalt: 18,0 W USB A (QC3.0): 4,2 V-6,0 V/3,0 A/ 12,6 W-18,0 W 6,0 V-9,0 V/2,0 A/ 12,0 W-18,0 W 9,0 V-12,0 V/1,5 A/ 13,5 W-18,0 W Type C (PD): 5,0 V/3,0 A/15,0 W 9,0 V/2,0 A/18,0 W 12,0 V/1,5 A/18,0 W USB A + Type C: 2 x 5,0 V/1,8 A/9,0 W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge	82,4 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %)	80,4 %
Elförbrukning vid noll-last	0,10 W

## 5. Handhavande

### Varning – anslutning av slutenheter



- Kontrollera att laddaren ger tillräcklig med ström för din slutenhet innan du ansluter den.
- Kontrollera att den totala effekten hos alla anslutna slutenheter inte överstiger 18 W.
- Läs informationen i bruksanvisningen för din slutenhet.

### Information – Power Delivery/QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Det behövs inga manuella inställningar för att ansluta och starta. Med Power Delivery/QC 3.0, 2.0 ställs spänning och effekt in automatiskt.
- Observera att din slutenhet måste stödja funktionen PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 för effektiv och optimerad laddning.
- Bland det stora antalet PD/QC-kompatibla slutenheter av olika märken kan det förekomma att funktionen inte stöds fullständigt.

Om det inte uttryckligen står något annat i bruksanvisningen för de enheter som ska laddas gör du på följande sätt:

- Anslut din slutenhet till ett USB-laddningsuttag med en passande USB-kabel.
- Anslut laddaren till ett korrekt installerat och lättåtkomligt eluttag.
- Laddningsförloppet visas på din slutenhet.
- Koppla bort slutenheten från laddaren om du vill avbryta laddningen eller när slutenheten är fulladdad.
- Koppla bort laddaren från nätanslutningen.

## 6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

Suurkiitos, että valitsit

Hama-tuotteen!

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi.

Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

## 1. Varoitusmerkkien ja ohjeiden selitykset

### Sähköiskun vaara



Tämä merkki viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketuksesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

### Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- Jatkojohto
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä äläkä anna veden roiskua sen päälle.
- Älä jatka tuotteen käyttöä, jos se on ilmeisesti vaurioitunut.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Irrota johto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Aseta kaikki kaapelit siten, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä koskaan kytke useita tällaisia tuotteita peräkkäin.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan tyyppikilven kuvauksen mukaisessa syöttöverkossa.

### Sähköiskun vaara



- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos vaihtovirtasovitin, sovitinkaapeli tai verkkojohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt päteväälle henkilöstölle.

### Varoitus



- Kytke tuote vain hyväksytyyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaita tuotteen lähellä ja olla helposti saavutettavissa.
- Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota verkkojohto pistorasiasta.
- Huomioi monipistorasioiden yhteydessä, että liitetyt laitteet eivät ylitä sallittua kokonaisottotehoa.
- Irrota tuote sähköverkosta, jos et käytä sitä pidempään aikaan.

#### 4. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Liitäntäteho	enint. 3680 W

#### Asetuksen (EU) 2019/1782 mukaiset tiedot

Valmistajan nimi tai tavara merkki, kaupparekisterinumero ja osoite	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, D-86653 Monheim
Mallitunniste	00133757, 00133758
Ottojännite	240 V
Tuloverkkotaajuus	50 Hz
Antojännite / Antovirta / Antoteho	Yhteensä: 18,0 W USB-A (QC3.0): 4,2–6,0 V / 3,0 A / 12,6–18,0 W 6,0–9,0 V / 2,0 A / 12,0–18,0 W 9,0–12,0 V / 1,5 A / 13,5–18,0 W USB-C (PD): 5,0 V / 3,0 A / 15,0 W 9,0 V / 2,0 A / 18,0 W 12,0 V / 1,5 A / 18,0 W USB-A ja USB-C: 2 x 5,0 V / 1,8 A / 9,0 W
Aktiivitilan keskimääräinen hyötysuhde	82,4 %
Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %)	80,4 %
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus	0,10 W

#### 5. Käyttö

##### Varoitus päätelaitteiden liittämisestä



- Tarkasta ennen päätelaitteen liittämistä, onko laturin virrananto riittävä päätelaitteen syöttämiseksi.
- Varmista, että kaikkien liitettyjen päätelaitteiden kokonaisteho ei ylitä 18 W:a.
- Noudata päätelaitteesi käyttöohjeessa annettuja ohjeita.

#### Vinkki – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: liitä ja käynnistä ilman käsin tehtäviä asetuksia:  
Power Delivery / QC 3.0, 2.0 -toiminnolla jännite ja teho asetetaan automaattisesti.
- Laitteen täytyy tukea PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 -toimintoa, jotta tehokas ja optimoitu lataus toimii.
- Monissa PD/QC-valmiuden omaavissa laitteissa, joissa on erilaiset laiteohjelmistot, voi olla mahdollista, että toimintoa ei tueta täysin.

Mikäli ladattavien laitteiden käyttöohjeissa ei anneta nimenomaisesti muita tietoja, menettele seuraavaksi:

- Yhdistä päätelaitteesi sopivalla USB-johdon USB-latauspistokkeella.
- Yhdistä laturi asianmukaisesti asennettuun ja helposti käsiksi päästävään verkkopistorasiaan.
- Latauksen tilanne näytetään päätelaitteellasi.
- Irrota päätelaitte laturistasi, jos haluat keskeyttää latauksen tai kun päätelaitte on ladattu täyteen.
- Irrota lopuksi laturi verkkoliitännästä.

#### 6. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Neta! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Опасност от токов удар



Този символ указва опасност при допир с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Разклонител
- Това ръководство за експлоатация

## 3. Указания за безопасност

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не продължавайте да използвате продукта, ако той има очевидни повреди.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- За изключване на кабела дърпайте директно щекера и никога кабела.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!

- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Никога не включвайте последователно няколко броя от продукта един след друг.
- Продуктът може да работи само в захранваща мрежа, каквато е указана на фабричната табелка.

### Опасност от токов удар



- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако АС адаптерът, адаптерният кабел или захранващият кабел са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

### Предупреждение



- Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е леснодостъпен.
- Разединете продукта от мрежата посредством превключвателя за включване/изключване — ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.
- При използване на разклонител внимавайте включените консуматори да не превишават допустимата обща консумирана мощност.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.

#### 4. Технически данни

Мрежови извод	240 V ~ / 50 Hz / 16 A
Свързващ проводник	макс. 3680W

#### Данни съгласно Регламент (ЕС) 2019/1782

Търговска марка, номер в Търговския регистър, адрес	Hama, HRA12159, Dresden Str. 9, 86653 Monheim
Идентификация на модела	00133757, 00133758
Входно напрежение	240 V
Честота на входящия променлив ток	50 Hz
Иходно напрежение / Иходен ток / Иходна мощност	Общо: 18,0W USB A (QC3.0): 4,2 V – 6,0 V/3,0 A/12,6 W – 18,0 W 6,0 V – 9,0 V/2,0 A/12,0 W – 18,0 W 9,0 V – 12,0 V/1,5 A/13,5 W – 18,0 W Тип C (PD): 5,0 V/3,0 A/15,0 W 9,0 V/2,0 A/18,0 W 12,0 V/1,5 A/18,0 W USB A + тип C: 2 x 5,0 V/1,8 A/9,0 W
Средна ефективност при експлоатация	82,4 %
Ефективност при ниско натоварване (10%)	80,4 %
Консумация на ток при нулево натоварване	0,10 W

#### 5. Режим на работа

##### Предупреждение – Съвързване на крайни устройства



- Преди свързване на дадено крайно устройство проверете дали то може да бъде захранено достатъчно с изходния ток на зарядното устройство.
- Уверете се, че не се превишава общата консумация на ток от 18 W на всички свързани крайни устройства.
- Съблюдавайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашето устройство.

#### Указание – Power Delivery/QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Не са необходими ръчни настройки, свържете и стартирайте: Чрез Power Delivery/QC 3.0, 2.0 автоматично се настройват напрежението и мощността.
- Обърнете внимание, че за ефективно и оптимизирано зареждане функцията PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 на Вашето устройство трябва да се поддържа.
- При голям брой устройства с PD/QC с различни версии на фирмуера е възможно функцията да не се поддържа напълно.

Ако в инструкциите за експлоатация не са изрично посочени други данни за устройствата, които ще се зареждат, процедурата, както следва:

- Свържете крайното си устройство с помощта на подходящ USB кабел с USB буksа за зареждане.
- Свържете зарядното устройство с правилно инсталиран и леснодостъпен контакт.
- Прогресът на зареждането се показва на Вашето крайно устройство.
- Разединете крайното устройство от зарядното устройство, когато искате да прекъснете зареждането или когато крайното устройство е напълно заредено.
- След това разединете зарядното устройство от мрежовата връзка.

#### 6. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## **GB** Recycling Information

### **Note on environmental protection:**



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## **D** Entsorgungshinweise

### **Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin.

Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## **F** Consignes de recyclage

### **Remarques concernant la protection de l'environnement :**



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de

protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

## **E** Instrucciones para desecho y reciclaje

### **Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y

electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## **RUS** Инструкции по утилизации

### **Охрана окружающей среды:**



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU

действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## **I** Indicazioni di smaltimento

### **Informazioni per protezione ambientale:**



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed

elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## **NL** Aanwijzingen over de afvalverwerking

### **Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## **GR** Υποδείξεις απόρριψης

### **Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι

ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## PL Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych,

elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## H Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek

a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## CZ Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje

odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na ,produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

## SK Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným využitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## P Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## TR Tasfiye açıklamaları

### Çevre koruma açıklaması:



Avrupa Birliği Yönetmeliği 2012/19/AB ve 2006/66/AT ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.



## RO Informații pentru reciclare

### Instrucțiunile pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## S Kasseringshänvisningar

### Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna.

Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

## FIN Hävittämisohjeet

### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohtista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkausksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

## BG Указания за изхвърляне

### Указание относно защитата на околната среда:




От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EО в националното право на съответните страни важи следното:


Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany**

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00133757\_58/08.21